



HAL
open science

El Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos

Cristina Díaz Martínez

► **To cite this version:**

Cristina Díaz Martínez. El Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos. Anuario Americanista Europeo, 2013, 11, pp.1-8 Sección Fondos. halshs-00957428

HAL Id: halshs-00957428

<https://shs.hal.science/halshs-00957428>

Submitted on 10 Mar 2014

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

El Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos

*Cristina Díaz Martínez**

Resumen: *La Subdirección General de los Archivos Estatales del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España lleva a cabo varios proyectos de difusión del patrimonio documental iberoamericano. Entre ellos, destacamos en este artículo el Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos. Este proyecto inició su andadura en el año 2010, con la misión de rescatar y difundir los documentos de archivo referidos a la emigración española a Iberoamérica entre finales del siglo XIX y mediados del XX. Este portal contiene una base de datos de emigrantes españoles que, hasta octubre de 2013, cuenta con 76.224 registros y 244.780 imágenes, aunque prevé incrementarse con nuevos convenios de cooperación entre archivos. Este proyecto tiene un marcado carácter cooperativo y contribuye a la difusión por Internet de los archivos iberoamericanos.*

Abstract: The Ibero-American Migratory Movements Portal.

The Office of National Archives, which is part of the Spanish Ministry of Education, Culture and Sport, is working on several projects for the dissemination of the Ibero-American documentary heritage. Among these, we bring attention in this article to the Ibero-American Migratory Movements Portal. This project was initiated in 2010, with the aim of rescuing and giving access to archival documents related to Spanish emigration to Ibero-America from the late 19th to the mid-20th centuries. The portal contains a database of Spanish migrants, with 76.224 records and 244.780 pictures, as of October 2013, a number that will increase through new cooperation agreements between archives. This project has a strong collaborative approach and contributes to a wider dissemination of Ibero-American archives through the Internet.

Palabras clave: emigración española, exilio, Portal de Archivos Españoles, cooperación archivística

Keywords: Spanish migration, exile, Spanish Archives Portal, Archival cooperation

INTRODUCCIÓN

En los archivos de España e Iberoamérica se conserva un importante patrimonio documental que es testimonio de siglos de Historia en común. La Subdirección General de los Archivos Estatales del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte español desarrolla, entre sus funciones, proyectos de digitalización y difusión en Internet que permitan la preservación y favorezcan el acceso a este patrimonio conservado en los archivos de un lado y otro del Atlántico.

Este artículo estudia las características y ventajas del *Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos* como ejemplo de cooperación internacional en materia

* Subdirección General de los Archivos Estatales, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (España), cristina.diaz@meecd.es

de archivos, a través de la difusión en Internet de los archivos Iberoamericanos, en concreto a la documentación de carácter migratorio.

EL PORTAL DE MOVIMIENTOS MIGRATORIOS IBEROAMERICANOS

La Subdirección General de los Archivos Estatales del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte español, tiene encomendado por mandato legal, como órgano coordinador del Sistema Español de Archivos, el impulso de la cooperación con otros países y ámbitos culturales, especialmente con los países de la Unión Europea, de Iberoamérica y del Mediterráneo, en programas de digitalización y en la elaboración y desarrollo de plataformas y portales en Internet, con el fin de fomentar el conocimiento y difusión de los documentos que forman parte de la historia común¹.

En el desarrollo de estas competencias, el *Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos*² surgió en el año 2010 con el objetivo de rescatar y difundir los fondos documentales relativos a la emigración y exilio de españoles a Iberoamérica en la época contemporánea. Desarrollado como micrositio del *Portal de Archivos Españoles (PARES)*, este Portal es un repositorio digital a través del cual se puede acceder a la información y a los documentos que testimonian las circunstancias de la emigración de miles de españoles a los países iberoamericanos (Ver Imagen 1).

El Portal ofrece la información de los emigrantes en línea y permite la descarga de documentos de contenido migratorio del periodo en el cual se produjo la emigración en masa, que se circunscribe entre el último tercio del s. XIX y las primeras décadas del siglo XX. También muestra documentación del exilio republicano, por lo que el Portal contiene información tanto de los emigrantes económicos, como de aquellos que abandonaron el territorio español por motivos políticos en la década de los años treinta y cuarenta del siglo XX.

La idea de crear un Portal web con estas características tuvo sus orígenes en la necesidad de facilitar el acceso a la documentación del periodo de mayor afluencia de la emigración española, teniendo en cuenta que, desde la promulgación de la Ley de Memoria Histórica³, ha crecido notablemente el interés de numerosos ciudadanos iberoamericanos por los archivos y documentos, que son testimonio de las circunstancias y fechas del viaje de sus antepasados.

Actualmente, el Portal ofrece 76.224 registros⁴ de emigrantes con 244.780 imágenes asociadas, permitiendo la búsqueda por diferentes criterios, por ejemplo, a través de los datos personales conocidos de los emigrantes, los lugares de salida o destino, las fechas del viaje, el nombre de los buques que los transportaban o por la condición de exiliado, entre otros.

¹ Art. 3 f) del Real Decreto 1708/2011, de 18 de noviembre, por el que se establece el Sistema Español de Archivos y se regula el Sistema de Archivos de la Administración General del Estado y de sus Organismos Públicos y su régimen de acceso.

² <http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios>

³ LEY 52/2007, de 26 de diciembre, por la que se reconocen y amplían derechos y se establecen medidas en favor de quienes padecieron persecución o violencia durante la guerra civil y la dictadura (BOE 27 de diciembre de 2007).

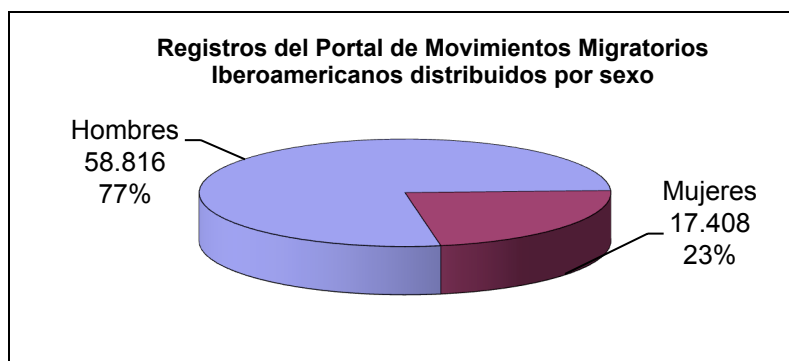
⁴ Los datos que se ofrecen en este artículo corresponden a 24 de octubre de 2013.



Imagen 1. Pantalla de inicio del Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos.

Uno de los criterios introducidos para la búsqueda de emigrantes es el género. Filtrando por este criterio, se obtiene como resultado un total de 17.408 mujeres emigrantes en la base de datos, es decir, un 23% del total de personas que aparecen en los documentos descritos. (Ver Gráfico 1).

Gráfico 1. Registros del Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos distribuidos por sexo.



Fuente: Elaboración propia.

Mediante estas posibilidades de filtrado (ver Imágenes 2 y 3), el Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos propicia la difusión de la documentación de archivo de contenido migratorio, con la intención de servir de soporte a la investigación histórica, pero fundamentalmente para facilitar el acceso de los ciudadanos a los documentos y asegurar el derecho a la información y al conocimiento de las personas, muchas de ellas descendientes directos de emigrantes.

Bienvenido : Benvingut : Ongi etorri : Benvido : Benvingut : Welcome

Presentación Historia **Buscar** Fuentes Enlaces Contacte

DATOS PERSONALES

Nombre:

Apellidos:

Año de nacimiento: 1900 +/- 5 años Fecha de nacimiento (aaaa-mm-dd):

Lugar de nacimiento: Madrid (España)

Sexo: Mujer Exiliado: Sí No Indiferente

DATOS DE SALIDA

Lugar de salida: Año de salida: Año exacto

DATOS DE ENTRADA

Lugar de entrada: Año de entrada: Año exacto

DATOS SOBRE EL VIAJE

Nombre del medio de transporte:

DATOS ARCHIVÍSTICOS

Signatura:

Serie: Indiferente

- Indiferente
- Expedientes sobre licencias de embarque, Isla de Cuba
- Expedientes sobre licencias de embarque, Isla de Puerto Rico
- Jefatura Política y de Policía de Montevideo
- Listas de pasajeros y emigrantes
- Registro de Inscripción de Nacionalidad Consulado de España en Rosario
- Registro Nacional de Extranjeros en México (copia digital)
- Solicitudes de permiso de residencia en la República Dominicana

© Ministerio de Educación

Imagen 2. Ejemplo de búsqueda combinando varios filtros.

El Portal es fruto de la cooperación entre varios archivos españoles e iberoamericanos y sus contenidos se van actualizando e incrementando progresivamente con el avance de los trabajos de descripción archivística y digitalización de la documentación, al igual que mediante la firma de convenios de colaboración con los países interesados en difundir este tipo de documentación. Por el momento, el Portal contiene documentos de los siguientes archivos: Archivo General de la Administración (España), Archivo General de Indias (España), Archivo General de la Nación de México, Archivo General de la Nación de República Dominicana, Archivo General de la Nación de Uruguay y de la Fundación Complejo

Cultural Parque de España (Argentina). Está previsto que próximamente se incorpore documentación procedente del Archivo Nacional de la República de Cuba.

Bienvenido : Benvingut : Ongi etorri : Benvido : Benvingut : Welcome

GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE SECRETARÍA DE ESTADO DE CULTURA

MOVIMIENTOS MIGRATORIOS IBEROAMERICANOS

Presentación Historia **Buscar** Fuentes Enlaces Contacte

Lista de resultados

Elementos por página 25 Ver 1 ira

Mostrando 1 - 25 de 76 resultados.

1 2 3 4 Sig./Últ.

<input type="checkbox"/>	Apellidos	Nombre	Año de nacimiento	Lugar de nacimiento	Lugar de salida	Lugar de entrada	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Abad de Villalba	María Luisa	1904	Madrid (España)		Ciudad Juárez (Chihuahua, México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Ación López de Carrato	Ana	1904	Madrid (España)	Francia	Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Albormoz Salas	Concepción	1900	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Alcantarilla Bermejo	Vicenta	1900	Paracuellos de Jarama (Madrid, España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Alcubilla Anero	Concepción	1900	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Aldana R.	Bianca de	1903	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Aldana Redondo	Bianca de	1902-01-18	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Alonso Simancas	Pilar	1903-07-21	Madrid (España)		Nuevo Laredo (Tamaulipas, México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Álvarez Saiz	Candelas	1905	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Aragónés de Domínguez	Lucía	1905-04-15	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Araujo Pra	Micaela	1905	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Arniches	Pilar	1904-10-07	Madrid (España)		Nuevo Laredo (Tamaulipas, México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Arroyo	María Teresa	1902-03-29	Madrid (España)		Nuevo Laredo (Tamaulipas, México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Bas Ballester	Esther	1895-09-02	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Bautista Ortega	Encarnación	1905-08-22	Madrid (España)	Cuba	México (Distrito Federal, México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Bautista Ortega	María del Carmen	1901-02-24	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Bornabó de Bravo Arias	Trinidad Bernabé	1904-02-11	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Bravo Martínez	Mercedes	1902	Madrid (España)		Nuevo Laredo (Tamaulipas, México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Brea de Pra	Pilar	1900-07-17	Madrid (España)		Matamoros (Tamaulipas, México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Bugallo	Cecilia	1898-08-23	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Busto Pacual	Carmen del	1897-08-14	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Callao Minguéz	Dolores	1899	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Carnés Caballero	Luisa	1905	Madrid (España)		Nuevo Laredo (Tamaulipas, México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Cerezo González	Matilde	1904 (Aproximada)	Madrid (España)			<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>
<input type="checkbox"/>	Cerezo González de Aguilo	Matilde	1904-10-31	Madrid (España)		Veracruz (México)	<input type="button" value="A"/>	<input type="button" value="D"/>

Mostrando 1 - 25 de 76 resultados.

1 2 3 4 Sig./Últ.

Imagen 3. Pantalla de resultados de la búsqueda anterior.

La descripción de las series documentales contenidas en el Portal se ha realizado utilizando la estructura de elementos de la norma *ISAD (G)*. Sin embargo, se ha planteando una descripción analítica de las unidades documentales para extraer la mayor información posible sobre los emigrantes y así facilitar su búsqueda. Estos datos se han introducido de forma normalizada, utilizando la *Norma para la elaboración de puntos de acceso normalizados de instituciones, personas, familias, lugares y materias en el sistema de descripción archivística de los Archivos Estatales*⁵.

Además del buscador de emigrantes, que permite combinar múltiples opciones de filtrado, el Portal incorpora una guía de fuentes documentales para el estudio de

⁵ http://www.mcu.es/archivos/docs/Novedades/Norma_puntos_acceso2010.pdf

la emigración española, estructurada por archivos de España y América, que ha sido fruto de una intensa investigación sobre la materia

El Portal también incluye un formulario electrónico de contacto a través del cual se resuelven las consultas de los ciudadanos sobre la búsqueda de emigrantes.

Otro de los aspectos novedosos del *Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos* es la incorporación del multilingüismo. Tanto los contenidos, como la información contextual del Portal, están en todas las lenguas cooficiales del Estado español y en inglés (Ver Imagen 4).



Imagen 4. El Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos en inglés.

La documentación hasta ahora incluida en el Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos es la siguiente:

Archivos Estatales españoles. Archivo General de la Administración

De todas las series de este archivo susceptibles de incluirse en este Portal, se ha decidido comenzar por la descripción de la documentación del Servicio Exterior de España, que se encuentra dentro del fondo del Ministerio de Estado / Ministerio de Asuntos Exteriores. Son los fondos producidos por los consulados, legaciones y embajadas españolas en distintos países de América, entre los que destacan las series documentales de listas de pasajeros, registros de inmigrantes, registros de pasaportes y registros de nacionalidad. Se trata, por lo tanto, de documentación generada por las oficinas diplomáticas en el ejercicio de sus funciones de control sobre los ciudadanos españoles. El Portal muestra registros de *listas de pasajeros y emigrantes del Consulado de España en Veracruz (México)*.

Archivos Estatales españoles. Archivo General de Indias

Del archivo sevillano se pueden consultar en este Portal los *expedientes sobre licencias de embarque a la isla de Cuba y Puerto Rico*, pertenecientes a la sección Ultramar. Los expedientes de los pasajeros que solicitaron licencia para embarcar a Cuba se elevan a un total de 3.679, comprendidos entre los años 1801 y 1835. Por su parte, se conservan 353 expedientes sobre licencias de embarque a Puerto Rico, entre 1797 y 1833.

Archivo General de la Nación de México

De los fondos de este Archivo, se ha incorporado el *Registro Nacional de Extranjeros*, producido por la Dirección General de Servicios Migratorios de la Secretaría de Gobernación de México. El grupo de inmigrantes españoles representa, aproximadamente, el 29% del total de documentos del Registro y está en torno a 52.000 personas registradas. El primer español fue registrado en 1854. (Ver Imagen 5)

Bienvenido : Benvingut : Ongi etorri : Benvido : Benvingut : Welcome

GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE SECRETARÍA DE ESTADO DE CULTURA

MOVIMIENTOS MIGRATORIOS IBEROAMERICANOS

Presentación Historia **Buscar** Fuentes Enlaces Contacte

Atrás

Ignacia Consuelo de la Fuente
Registro Nacional de Extranjeros en México (copia digital)

© Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

W3C WAI-AA WCAG 1.0 Títulos RSS disponibles

Imagen 5. Ejemplo de ficha del Registro Nacional de Extranjeros de México.

Archivo General de la Nación de la República Dominicana

En este caso, se ha incluido en el Portal la serie de *permisos de residencia en la República Dominicana*, generada por la Secretaría de Interior y Policía, compuesta por 854 fichas personales de españoles.

Archivo General de la Nación de Uruguay

Se han volcado los 9.331 registros referentes a la serie *Jefatura Política y de Policía de Montevideo*, que contiene datos de los emigrantes llegados a Montevideo entre 1833 y 1861.

Fundación Complejo Cultural Parque de España de Argentina

Esta Fundación custodia el *Registro de Nacionalidad del Consulado de España en Rosario* desde 1933 a 1967. En el Portal se han migrado los asientos del Registro de Nacionalidad desde 1933 a 1946, con datos de 7.600 españoles que emigraron a Argentina.

En un futuro se incluirán series documentales nuevas, como el *registro de entrada de pasajeros por el puerto de La Habana del Archivo Nacional de Cuba*.

A MODO DE CONCLUSIÓN

El *Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos* se constituye en una importante herramienta de cooperación internacional, que refleja una intensa labor de descripción archivística y de digitalización de documentos migratorios de los archivos que voluntariamente aportan información al Portal, mediante la firma de convenios de colaboración.

Esta labor de cooperación se ha llevado a cabo para facilitar la búsqueda de los españoles que emigraron a Iberoamérica entre los siglos XIX y XX, siempre utilizando la información única que ofrecen los documentos de archivo, como testimonio de los hechos acontecidos en el pasado por las personas que protagonizaron la llamada emigración en masa.

El Portal responde así a una gran demanda social de información por parte de la ciudadanía, al mismo tiempo que propicia la difusión de esta documentación y es una de las aportaciones del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte español al fomento del conocimiento de la historia compartida y a la generación de contenidos de calidad en Internet.